

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤



البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٦-٥	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣٥-٨	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

هاتف: +٩٧١ ٤ ٣٣٢ ٤٠٠٠
فاكس: +٩٧١ ٤ ٣٣٢ ٤٠٠٤
dubai@ae.ey.com
ey.com/mena

إرنست و يونغ
صندوق بريد ٩٦٦٧
الطابق ٢٨، برج العطار للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي، الإمارات العربية المتحدة

EY
نبني عالماً
أفضل للعمل

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٤ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للإيرادات والإيرادات الشاملة والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

Ernst & Young

التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد : ٤٩٢

٢٣ أبريل ٢٠١٤

دبي، الإمارات العربية المتحدة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	إيضاحات	الموجودات
٣٨,٣٥٤,٩٩٨	٤٠,٧١٣,٨٧٢	٣	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٢٠,٥٨٧,١٦١	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	٤	مستحق من البنوك
٢٠٥,٩٩٠,١٧٠	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	٥	القروض والذمم المدينة
٣٢,٣٥٣,٩٢٨	٣٢,٥١٩,٢٠٧	٦	الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
١,٣١٦,٢٩٧	٦٦٣,٥١١	٧	أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة
١٦,١٩٣,٩٧٨	١٧,٣٨٨,٣٤٥	٨	أوراق مالية استثمارية
١,٦٣٠,٨٨٢	١,٦٨٨,٦٥٢		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٧٧٦,٥٥١	١,٥٠٦,١٧٤	٢٢	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
١,١٨٥,٩٣٦	١,١٥٢,٩٢١		عقارات استثمارية
٤,٩٨٦,٤١٩	٤,٣٨٣,٥٢٤		قبولات العملاء
٢,٧٥٧,٨٦٩	٢,٦٨٨,٣٢٨		ممتلكات ومعدات
٦,٢٦٢,٤٩٨	٦,٢٤٠,٤٠٨	١٠	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٨,٦٦٤,٥٨٨	١٠,٤٧٦,٤٣١	١١	موجودات أخرى
٣٤٢,٠٦١,٢٧٥	٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣		إجمالي الموجودات
٢٣,٦٣٧,٣٧٧	١٧,٤٣٢,٢٩٣		المطلوبات
١٩٥,٢٧١,٢٠٣	٢٠٥,٥٤٠,٦١٧	١٢	مستحق للبنوك
٤٤,٣٥٤,٥٦٥	٤٦,٠٠٥,١٤٦	١٢	ودائع العملاء
٦٧,١٢٩	٢٤,٩٤٤		ودائع العملاء على أساس النظام الإسلامي
٢٠,١١٠,٦٩٢	١٩,٢٦٣,٥٣٦	١٣	اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك
٣,٦٦٧,٣٦٠	٣,٦٧٣,٠٠٠		دين صادر وأموال مقرضة أخرى
١,٤٣٨,١٧٢	١,٢٨٥,١٤٢	٢٢	صكوك مستحقة الدفع
٤,٩٨٦,٤١٩	٤,٣٨٣,٥٢٤		القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٦,٨١٣,٠٤٦	٧,٤٩٧,٠٤٣	١٤	قبولات العملاء
٣٠٠,٣٤٥,٩٦٣	٣٠٥,١٠٥,٢٤٥		مطلوبات أخرى
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥		إجمالي المطلوبات
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		حقوق الملكية
٧,٦٤٨,٤٩٧	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٥	رأس المال المصدر
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤		أسهم خزينة
٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨		سندات رأس المال الشق الأول
٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣		احتياطي علاوة الأسهم
٨٠١,١٥٩	١,٥١١,٢٢٠		احتياطي قانوني وإلزامي
٥,٣٤٣	(١١,٧٣٦)		احتياطيات أخرى
٩,٨٢٥,٦٤٣	٩,٣٦٢,٤٢٤		احتياطي القيمة العادلة
٤١,٧١٠,٧٨٧	٤١,٩٤٠,٥٥٠		احتياطي تحويل العملات
٤,٥٢٥	٤,٦٢٨		أرباح مدورة
٤١,٧١٥,٣١٢	٤١,٩٤٥,١٧٨		إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة
٣٤٢,٠٦١,٢٧٥	٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣		حصة غير مسيطرة
			إجمالي حقوق الملكية
			إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

الرئيس التنفيذي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة

23 APR 2014

غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	إيضاحات
٢,٢٢٢,٨٠٦ (٧١٩,١٦٦)	٢,٥٥٢,٩٥٥ (٥٩٩,٧٦٩)	إيرادات الفوائد وإيرادات المشابهة مصروفات الفوائد والمصروفات المشابهة
١,٥٠٣,٦٤٠ ٣٩٦,٦١٨ (١٥٢,٠٣٥) ٢٤٤,٥٨٣	١,٩٥٣,١٨٦ ٤١٤,٧٠٠ (١٣٦,٣٣٩) ٢٧٨,٣٦١	صافي إيرادات الفوائد الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية توزيعات أرباح للمودعين وأرباح مدفوعة إلى حاملي الصكوك صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
١,٧٤٨,٢٢٣	٢,٢٣١,٥٤٧	صافي إيرادات الفوائد وإيرادات المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين
٥٣٥,٦٤٠ (٧٠,٠٦١) ٤٦٥,٥٧٩ (٦,٩٨٦) ٤٢٣,٤٩٥	٧٧٨,٦٣٧ (١٥٦,٥٠٨) ٦٢٢,١٢٩ ٣٢,٢٨٢ ٤٤٧,٢٧٤	إيرادات الرسوم والعمولات مصروفات الرسوم والعمولات صافي إيرادات الرسوم والعمولات صافي ربح/(خسارة) الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة إيرادات تشغيلية أخرى
٢,٦٣٠,٣١١ (٩٢٤,٧٥٧)	٣,٣٣٣,٢٣٢ (١,٠٤٩,٩٤٤)	إجمالي الإيرادات التشغيلية مصروفات إدارية وعمومية
١,٧٠٥,٥٥٤ (٨٨٨,٠٠١)	٢,٢٨٣,٢٨٨ (١,٢٦٧,٣١٦)	الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
٨١٧,٥٥٣ ٢٥,٧٦٩	١,٠١٥,٩٧٢ ٦٠,٨٨٧	الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة حصة في أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٨٤٣,٣٢٢ (٦,٥٤١)	١,٠٧٦,٨٥٩ (٣٤,٧١٥)	أرباح المجموعة عن الفترة قبل الضريبة رسوم ضريبية
٨٣٦,٧٨١	١,٠٤٢,١٤٤	أرباح المجموعة عن الفترة بعد الضريبة
٨٣٦,٧٧٢ ٩ ٨٣٦,٧٨١	١,٠٤٢,٠٤١ ١٠٣ ١,٠٤٢,١٤٤	العائدة إلى : مساهمي المجموعة الحصص غير المسيطرة أرباح المجموعة عن الفترة
٠,١٤	٠,١٧	ربحية السهم

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٨٣٦,٧٨١	١,٠٤٢,١٤٤	أرباح المجموعة عن الفترة البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل: الإيرادات الشاملة الأخرى
(٨,٧٥٤)	(٢٨,٩٢٣)	تحولات التدفق النقدي: - الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة
٥٨,٥٢٣	٧٦٩,٣٣٦	احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع): - صافي التغير في القيمة العادلة
(١١٠,٣٩٩)	(٣٠,٣٥٢)	- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل
١,٢٣٢	(١٧,٠٧٩)	احتياطي تحويل العملات
(٥٩,٣٩٨)	٦٩٢,٩٨٢	الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة
٧٧٧,٣٨٣	١,٧٣٥,١٢٦	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
=====	=====	عائدة إلى:
٧٧٧,٣٧٤	١,٧٣٥,٠٢٣	مساهمي المجموعة
٩	١٠٣	الحصص غير المسيطرة
-----	-----	
٧٧٧,٣٨٣	١,٧٣٥,١٢٦	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم
٨٣٦,٧٨١	١,٠٤٢,١٤٤
٦١٤,٥٠٥	٧٥٣,٨٧٥
١٩٩,٧١٨	٤٠٠,٤٣٧
٤٨,٧٦٨	٨١,١٩٣
(٢٢,٧٠٤)	(٢٤,٤٠٠)
١١,٥٧٤	١١,٤٦١
٧,٠٢٤	١٢,٥٢٧
(٣٧,٠٥٩)	(٢٤,٧٦٥)
١٥,٧٥٠	٢٣,٢٥٠
٧٢,٣٠٢	76.969
(٢٥,٧٦٩)	(٦٠,٨٨٧)
٢٠,٨٤٤	(٦٥,٩٤١)
-	(٨,٠٨٦)
١,٧٤١,٧٣٤	٢,٢١٧,٧٧٧
(٩٦٤,٠١٠)	(٢,٥٠٢,٥٣٦)
(٤,٥٠٠,٠٠٠)	(٦,٣٤٨,٠٠٧)
(٢,٠٤٢,٢٣٥)	(٢,٦٤٧,٥٢٨)
٣٠٦,٧١٧	٣,٢٤٤,٨٨٦
٥٠,١٤٤	(١,٠٩٧,٨٠٧)
(٤١,٣٩١)	٨٨,٤٢٤
٩,٠٥١,٥٢٦	١١,٩١٩,٩٩٥
(٢,٥٥٧,٨٨٨)	(١,٩٤١,٣٤٨)
(٦٣٠,٣٢٩)	(٥٦٥,٧١٦)
٤١٤,٢٦٨	٢,٣٦٦,٨٧١

الأنشطة التشغيلية

أرباح المجموعة عن الفترة

تسويات لبئود غير نقدية

خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة
إطفاء القيمة العادلة (صافي)
خصم علاوة إصدار أوراق مالية استثمارية
الأرباح غير المحققة من الصرف الأجنبي
إطفاء موجودات غير ملموسة
استهلاك الممتلكات والمعدات
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات
الأرباح من بيع عقارات استثمارية

الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

الزيادة في ودائع الإزامية دون فوائد
الزيادة في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
الزيادة في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر
الزيادة في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر
صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات
الزيادة في ودائع العملاء (تشمل الودائع الإسلامية)
الزيادة في القروض والذمم المدينة
الزيادة في الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم
(٥٧٦,٩٧٩)	٦٨٨,٦٧٥
(٦٨١,٢٦٧)	(٥١٨,٨٣٤)
(٥,٤٧٦)	٩,٠٢٧
(٣٧,١٣٦)	(٧,٤٢٨)
(١,٣٠٠,٨٥٨)	١٧١,٤٤٠
(٢٢,٧٧٢)	(٤٢,١٨٥)
٤٨٩,٩٦٥	(٨٤٧,١٥٦)
(١٣,٨٦٩)	٥,٦٤٠
(٦٤,٥٠٠)	(١١٧,٢٩٢)
(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)
(٩٩٩,١٤٤)	(٢,٣٨٨,٩٦١)
(١,٨٨٥,٧٣٤)	١٥٠,٦١٩

الأنشطة الاستثمارية

النقص/(الزيادة) في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة (صافي من
تغيرات القيمة العادلة)
الزيادة في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تغيرات القيمة
العادلة)
الاستحواذ على عقارات استثمارية
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية

النقص في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء
النقص/(الزيادة) في الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى
الزيادة/(النقص) في قروض صكوك
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول
أرباح أسهم مدفوعة
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادله (انظر الإيضاح رقم ٢٥)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في صفحة ١.

العائدة إلى مساهمي المجموعة

رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات	الأرباح المدورة	الإجمالي	المسيطر غير	إجمالي المجموعة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٨٠١,١٥٩	٥,٣٤٣	٩,٨٢٥,٦٤٣	٤١,٧١٠,٧٨٧	٤,٥٢٥	٤١,٧١٥,٣١٢
-	-	-	-	-	-	٧١٠,٠٦١	(١٧,٠٧٩)	١,٠٤٢,٠٤١	١,٧٣٥,٠٢٣	١٠٣	١,٧٣٥,١٢٦
-	-	-	-	-	-	-	-	(١١٧,٢٩٢)	(١١٧,٢٩٢)	-	(١١٧,٢٩٢)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	١,٥١١,٢٢٠	(١١,٧٣٦)	٩,٣٦٢,٤٢٤	٤١,٩٤٠,٥٥٠	٤,٦٢٨	٤١,٩٤٥,١٧٨
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٩٣,٨٢٣	(٤,٧٩٣)	٨,٥٠٥,٢٠٥	٣٦,٤٥٢,٣٠٧	٤٦,٢٦٩	٣٦,٤٩٨,٥٧٦
-	-	-	-	-	-	(٦٠,٦٣٠)	١,٢٣٢	٨٣٦,٧٧٢	٧٧٧,٣٧٤	٩	٧٧٧,٣٨٣
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١,٣٧٩	١,٣٧٩
-	-	-	-	-	-	-	-	(٦٤,٥٠٠)	(٦٤,٥٠٠)	-	(٦٤,٥٠٠)
-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٣٣,١٩٣	(٣,٥٦١)	٧,٨٨٩,٥٠٩	٣٥,٧٧٧,٢١٣	٤٧,٦٥٧	٣٥,٨٢٤,٨٧٠

* تعزو الزيادة في الحصاص غير المسيطرة إلى الزيادة في رأس مال مصرف الإمارات الإسلامي، شركة تابعة للمجموعة.

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية في صفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١ معلومات عن البنك

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. وقد تم تأسيس البنك بصورة أساسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني"). أصبح الدمج سارياً اعتباراً من ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتمل الدمج من الناحية القانونية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. بعد هذا التاريخ لم يعد بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني قائمان كبنكين.

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ من البنك وشركته التابعة (يشار إليها معا بـ"المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة وائتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: www.emiratesnbd.com.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أساس الأعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ " إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. لم يكن لاعتماد معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة إعداد التقارير المالية الدولية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٤ أثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة للمجموعة.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإفصاحات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة والتي تم إعدادها وفقاً لمعايير كتابة التقارير المالية الدولية ويجب قراءتها مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ إضافة إلى ذلك ليس بالضرورة أن تكون نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ إرشادية للنتائج المتوقعة للبيانات المالية الكاملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

(أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

(ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٣,٦٣٥,٠٩٦	٢,٥٦١,١٠٥	نقد
١٨,٩٦٥,٠٢٦	٢١,٤٦٧,٥٦٢	ودائع إلزامية وخاصة بدون فوائد لدى المصرف المركزي
٢,١٣٢,٤٠٠	٢,٧٣٣,٩٨٧	إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصرف المركزي
١٣,٦٢٢,٤٧٦	١٣,٩٥١,٢١٨	شهادات وودائع تحمل فوائد لدى المصرف المركزي
٣٨,٣٥٤,٩٩٨	٤٠,٧١٣,٨٧٢	
=====	=====	

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطيات المطلوبة كل شهر طبقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفقاً للتعميم رقم ٩٩/٢١ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٢.

٤ المستحق من البنوك

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
١,٨٢٤,١٨١	٢,٢٦١,٤٠١	المستحق من البنوك المحلية
١٨,٧٦٢,٩٨٠	١٧,٨٠٥,٦٠٦	المستحق من البنوك الأجنبية
٢٠,٥٨٧,١٦١	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
 لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٥ القروض و الذمم المدينة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
١٠٠,٢٥٨,٩٩٩	٧٤,٦٢٦,٧٥٦	سحوبات على المكشوف
١٠٧,٥٢٤,٦٨١	١٣٥,٨١٦,٨٤٤	قروض لأجل
٤,٦٢٩,٧٨٨	٤,٦٥٧,٤٧٣	قروض مقابل إيصالات أمانة
٥,٥١٢,٠٣٨	٤,٦٨١,٦٠٧	سندات مخصومة
٤,٠٢٩,٤٢٨	٤,١٠٢,٦٦١	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
١,١١٨,٠٧٣	١,١٢٩,٥٦٤	أخرى
٢٢٣,٠٧٣,٠٠٧	٢٢٥,٠١٤,٩٠٥	مجموع القروض و الذمم المدينة
٢٥٥,١٧٣	٢٤١,٨٦٢	أدوات دين أخرى
٢٢٣,٣٢٨,١٨٠	٢٢٥,٢٥٦,٧٦٧	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(١٧,٣٣٨,٠١٠)	(١٨,٠٥٤,٧٢٤)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٢٠٥,٩٩٠,١٧٠	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	
٢٩,٦٢٩,٧٨٨	٢٩,٤١٠,٨٤٣	إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	التحليل حسب النشاط الاقتصادي
١٣,٦١٢	٥,٦٨٦	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٤٥٣,٤٤٤	٤٣٥,٢٥٣	التعدين والاحتجار
٦,٦٣٣,١٨٢	٥,٣٩٠,٣٦٢	الصناعة
٥,١٧٢,٦٤٩	٥,٦٨١,٩٠٧	الإنشاءات
٩,٩٧٦,٢٨٤	٩,٠٨٨,٣٧٣	التجارة
٤,٢٤٠,٦٣٢	٣,٣٤٤,٠٧٢	المواصلات والاتصالات
١١,٢٩٢,١٧٥	١١,٨٨١,٢٩٤	الخدمات
٩٠,٨٠٢,٦٧٤	٩٥,٥٥٤,١٩٤	حكومي
٣١,٧٣٨,٣٣٢	٣١,٦٣٩,٤٢٧	أفراد - تجزئة وأخرى
٣٥,٠٢٤,٢٢٦	٣٤,٥٩٩,١٢٧	العقارات
٢٣,٠٩٨,٨٨٥	٢٢,٦٦٧,٢٦٧	مؤسسات مالية أخرى وشركات استثمارية
٤,٨٨٢,٠٨٥	٤,٩٦٩,٨٠٥	أخرى
-----	-----	
٢٢٣,٣٢٨,١٨٠	٢٢٥,٢٥٦,٧٦٧	إجمالي القروض والذمم المدينة
(١٧,٣٣٨,٠١٠)	(١٨,٠٥٤,٧٢٤)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
-----	-----	
٢٠٥,٩٩٠,١٧٠	٢٠٧,٢٠٢,٠٤٣	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
١١,٢٦٩,١٥٤	١٣,٨٤٧,٣٧٤	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي
٥٥٧,٠٠٣	٧٩٧,٧١٥	الرصيد كما في ١ يناير
(٥٢,٢٩٣)	(١٠٧,٩٥٧)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
(١٦,٩٧١)	-	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
(٢٢,٧٠٤)	(٢٤,٤٠٠)	المبلغ المحول إلى التمويل الإسلامي
(٤,٠٧١)	(١٩,٢٥٧)	فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة
(١,٦٣٧)	(٣,٠٨٤)	مبالغ مشطوبة خلال الفترة
١١,٧٢٨,٤٨١	١٤,٤٩٠,٣٩١	الرصيد كما في ٣١ مارس
٣,٢٤٠,٠٧٨	٣,٤٩٠,٦٣٦	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
١٠٩,٧٩٥	٦٤,١١٧	الرصيد كما في ١ يناير
-	٩,٥٨٠	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
٣,٣٤٩,٨٧٣	٣,٥٦٤,٣٣٣	الرصيد كما في ٣١ مارس
١٥,٠٧٨,٣٥٤	١٨,٠٥٤,٧٢٤	الإجمالي
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٦ المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١٩,٨٩٢,٥٥٨	٢١,١٧٠,٩٧٨	مرابحة
١٢,٠٨٤,١٥٧	١١,٧٣١,٢٢٨	إجارة
٨٥٩,١٠٨	٨٥٥,٠٨٩	ذم مدينة لبطاقات الائتمان
٢,٣٤١,٨٧٦	٢,٣٢٢,٧٠١	وكالة
١,٢٢٧,٠٠٣	١,١٤٠,٥٧٩	استصناع
١,٥٧٨,٠٤٣	١,٥١٠,٥٠٣	أخرى
-----	-----	
٣٧,٩٨٢,٧٤٥	٣٨,٧٣١,٠٧٨	إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٢,٢٠٠,٩٥٧)	(٢,٣٨٤,٣٠٤)	ناقصاً: الإيرادات المؤجلة
(٣,٤٢٧,٨٦٠)	(٣,٨٢٧,٥٦٧)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
-----	-----	
٣٢,٣٥٣,٩٢٨	٣٢,٥١٩,٢٠٧	
=====	=====	
٦,٤٨٢,٢٢٤	٦,٦٢٩,٨٩٢	إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية التي تعرضت لانخفاض في القيمة
=====	=====	

تم توزيع موجودات إجاره للشركات بمبلغ ٣,٧ مليار درهم [٢٠١٣: ٣,٧ مليار درهم] بغرض إصدار صكوك مديونية.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	التحليل حسب النشاط الاقتصادي
٧,٥٦٠	٩,٤٨٨	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
١١٤,٠٨٧	٩٢,١٥٢	التعدين والاحتجار
٧٧٥,٨٨٢	٨٩٢,٤٤٧	الصناعة
٧٤٢,٥٧٠	٨٣١,٥٧٤	الإنشاءات
١,٩٠١,٥٥٥	١,٩٨٤,٧٧٤	التجارة
٣٠٦,٤٦٩	٣١٤,٨٢٩	المواصلات والاتصالات
١,٩٤٩,٥٧٠	٢,٢٩١,٠٥١	الخدمات
٢٣٠,٥٣٢	٢٢١,٨٠٨	حكومي
١٨,١٧٨,٩٧٦	١٩,٣٣٤,٩٧٥	أفراد - تجزئة وأخرى
٨,٤٩٥,٩٧٤	٧,٧٠٨,٨١٣	العقارات
٤,٢١٣,٧١٨	٤,٠٥٦,٦١٥	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
١,٠٨٥,٨٥٢	٩٩٢,٥٥٢	أخرى
٣٧,٩٨٢,٧٤٥	٣٨,٧٣١,٠٧٨	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٢,٢٠٠,٩٥٧)	(٢,٣٨٤,٣٠٤)	ناقصاً: الإيرادات المؤجلة
(٣,٤٢٧,٨٦٠)	(٣,٨٢٧,٥٦٧)	ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة
٣٢,٣٥٣,٩٢٨	٣٢,٥١٩,٢٠٧	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

غير مدققة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
١,٧٢٦,٠٢٨	٢,٩٦٦,٥٨٠	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي
٢٣٢,٣٠٧	٤٢٦,٣٣١	الرصيد كما في ١ يناير
(٣٤,٦٩٠)	(٣٦,٢٨٣)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
١٦,٩٧١	-	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
-	(٦٥٩)	المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة
١,٩٤٠,٦١٦	٣,٣٥٥,٩٦٩	المبالغ المشطوبة خلال الفترة
		الرصيد كما في ٣١ مارس
٣٥٩,٩٢٣	٤٦١,٢٨٠	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
٢,١٠١	١٠,٣٨٩	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٧١)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
٣٦٢,٠٢٤	٤٧١,٥٩٨	الصرف وتعديلات أخرى
٢,٣٠٢,٦٤٠	٣,٨٢٧,٥٦٧	الرصيد كما في ٣١ مارس
=====	=====	الإجمالي

٧ أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة

الإجمالي	دولية	إقليمية	محلية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٤
٥١,٦٧٦	١٥,٧٣٠	٥,٨٣٠	٣٠,١١٦	سندات حكومية
٣٥٤,٣٧٠	١٨٣,٠٧٤	٣٠,٣٩٧	١٤٠,٨٩٩	سندات شركات
-	-	-	-	أسهم
٢٥٧,٤٦٥	-	-	٢٥٧,٤٦٥	أخرى
٦٦٣,٥١١	١٩٨,٨٠٤	٣٦,٢٢٧	٤٢٨,٤٨٠	
=====	=====	=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٧ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

الإجمالي	دولية	إقليمية	محلية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	-----	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١٣٤,٤٣٠	-	٢٦,٩٤٠	١٠٧,٤٩٠	سندات حكومية
٧٩٥,٣٧٥	١٠٤,٤٠٤	٣٩,٧٦٣	٦٥١,٢٠٨	سندات شركات
٣٧,٢٥٦	٣٧,٢٥٦	-	-	أسهم
٣٤٩,٢٣٦	-	٣٣,٠٥٣	٣١٦,١٨٣	أخرى
-----	-----	-----	-----	
١,٣١٦,٢٩٧	١٤١,٦٦٠	٩٩,٧٥٦	١,٠٧٤,٨٨١	
=====	=====	=====	=====	

٨ أوراق مالية استثمارية

الإجمالي	دولية	إقليمية	محلية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	-----	٣١ مارس ٢٠١٤
١٧٧,٢٩٢	-	١٢٨,٥٠٢	٤٨,٧٩٠	<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
٢٠٣,١١٩	-	٥٤,٨٧٥	١٤٨,٢٤٤	سندات حكومية
-----	-----	-----	-----	سندات شركات
٣٨٠,٤١١	-	١٨٣,٣٧٧	١٩٧,٠٣٤	
-----	-----	-----	-----	
٧,٥٢٤,٢٣٩	٢,٩١٩,٠٥٣	٤,٣٦٣,٨٩٤	٢٤١,٢٩٢	<u>متاحة للبيع</u>
٥,٥٨٣,٣٢٠	٧٤٠,٠٩١	١,٦٧٤,١٩٢	٣,١٦٩,٠٣٧	سندات حكومية
٢,٣٨٥,٣٣٩	١٣١,٣٩٦	٧٩٢,٠٧٦	١,٤٦١,٨٦٧	سندات شركات
٩٦٧,٧٤٣	٦٨٥,٨٤٩	١٥١,٣٠٣	١٣٠,٥٩١	أسهم
-----	-----	-----	-----	أخرى
١٦,٤٦٠,٦٤١	٤,٤٧٦,٣٨٩	٦,٩٨١,٤٦٥	٥,٠٠٢,٧٨٧	
-----	-----	-----	-----	
٦٤,٢٨٥	-	٦٢,٢٨٥	-	<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال</u>
٤٨٣,٠٠٨	٢٠٦,٤١٢	١,٨٨٤	٢٧٤,٧١٢	<u>الأرباح أو الخسائر</u>
-----	-----	-----	-----	أسهم
٥٤٧,٢٩٣	٢٠٦,٤١٢	٦٦,١٦٩	٢٧٤,٧١٢	أخرى
-----	-----	-----	-----	
١٧,٣٨٨,٣٤٥	٤,٦٨٢,٨٠١	٧,٢٣١,٠١١	٥,٤٧٤,٥٣٣	
=====	=====	=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٨ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٣
١٨٦,٤٤٩	-	١٣٧,٥٧٩	٤٨,٨٧٠	<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
٢٢٢,١١٧	-	٧٣,٦٣٥	١٤٨,٤٨٢	سندات حكومية
٤٠٨,٥٦٦	-	٢١١,٢١٤	١٩٧,٣٥٢	سندات شركات
٦,١٩٠,٩٤٩	١,٤٣٧,٨٢٧	٤,٥١٢,١٤٠	٢٤٠,٩٨٢	<u>متاحة للبيع</u>
٦,١٢١,٨٩٨	١,٢١٥,٩٥٨	١,٥٨١,٢٤٤	٣,٣٢٤,٦٩٦	سندات حكومية
١,٨٢٦,٥١٠	١٣٧,٩٦٤	٨٠٩,٧٥٤	٨٧٨,٧٩٢	سندات شركات
١,٠٧٩,٩٠٣	٤٢٤,٧٤٩	٥١٥,٤٢٧	١٣٩,٧٢٧	أسهم
١٥,٢١٩,٢٦٠	٣,٢١٦,٤٩٨	٧,٤١٨,٥٦٥	٤,٥٨٤,١٩٧	أخرى
٥٩,٤٢٢	-	٥٩,٤٢٢	-	<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
٥٠٦,٧٣٠	٢٤١,٤٤٣	١,٥٦٩	٢٦٣,٧١٨	أسهم
٥٦٦,١٥٢	٢٤١,٤٤٣	٦٠,٩٩١	٢٦٣,٧١٨	أخرى
١٦,١٩٣,٩٧٨	٣,٤٥٧,٩٤١	٧,٦٩٠,٧٧٠	٥,٠٤٥,٢٦٧	

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم
١١,٨١٣	١١,٨٦٧
٩٣٠,٥٦٢	٧٩٧,٦٦٦
٩٤٢,٣٧٥	٨٠٩,٥٣٣

مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
متاحة للبيع

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١١ الموجودات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٦٩,٤٨٣	١,١٣٦,٤٠٩	فوائد مستحقة مدينة
١٥٥,٠٤٥	١٢٦,٦١٥	تمويل إسلامي - أرباح مستحقة القبض
١٦٢,١٨٣	١٥٥,٥٧٨	مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى
٦٢٧,٦٧٨	١,١١٨,٩٩٧	مدينون مختلفون وذمم مدينة أخرى
٢,٨٨٧,١٤٦	٢,٧١٣,٢٢٦	مخزون
٤١٥,٩١١	٤٠٠,٢٤٢	القيمة العادلة للوديعة (أ)
٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	القيمة العادلة للضمان (ب)
٨٤٧,١٤٢	٢,٨٢٥,٣٦٤	أخرى
٨,٦٦٤,٥٨٨	١٠,٤٧٦,٤٣١	
=====	=====	

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت الالتزام المالي مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه تكاليف المعاملة التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية في عام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

(ب) في ما يتعلق بالاستحواذ على مصرف دبي، قدمت حكومة دبي ضماناً بمبلغ يصل إلى ٢ مليار درهم لمدة ٧ سنوات من تاريخ الاستحواذ لأية خسائر في تاريخ الاستحواذ وأي خسائر مستقبلية تتعلق بالموجودات والمطلوبات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ. يمثل مبلغ ٧٦٨ مليون درهم القيمة العادلة للضمان كما في تاريخ الاستحواذ.

١٢. ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي

ودائع العملاء

تشمل ودائع العملاء ٣,٧٠٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٣,٧٠٢ مليون درهم) تعود إلى الأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨. في ٢٠١٣ قامت المجموعة بسداد مبلغ ٧,٨٠٠ مليون درهم فيما يتعلق بالأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨.

ودائع العملاء من المصرف الإسلامي

تشمل ودائع العملاء من المصرف الإسلامي مبلغ ١,٠٨٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ١,٠٨٢ مليون درهم) تعود إلى الأموال التي تم استلامها من وزارة مالية دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠٠٨.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤,٣٢٠,٢٧٢	١٣,٨٤٢,٣٠٩	برنامج السندات متوسطة الأجل *
٢,٩٣٨,٠٠٠	٢,٩٣٨,٠٠٠	قروض لأجل من البنوك
٢,٨٥٢,٤٢٠	٢,٤٨٣,٢٢٧	القروض المجمعة من توريق القرض
٢٠,١١٠,٦٩٢	١٩,٢٦٣,٥٣٦	
=====	=====	

* تشمل الإصدارات الجديدة سندات رأس المال الشق الثاني بقيمة ٤,٣٤٩ مليون درهم (٢٠١٣: ٤,٢٠٣ مليون درهم تم جمعها من خلال الطرح العام والخاص).

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧,١٩٠,٧٩٣	٢٠,١١٠,٦٩٢	الرصيد كما في ١ يناير
١٠,٢٢٣,٧٥٨	٩٥٣,٩٣٢	إصدارات جديدة
(٦,٩٨٥,٦٤٢)	(١,٨٠٠,١٣٨)	دفعات مسددة
(٣١٨,٢١٧)	(٩٥٠)	الحركات الأخرى
٢٠,١١٠,٦٩٢	١٩,٢٦٣,٥٣٦	الرصيد كما في نهاية الفترة
=====	=====	

كما في ٣١ مارس ٢٠١٤، لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ١٩,٢٦٤ مليون درهم (٢٠١٣: ٢٠,١١١ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٤	
مليون درهم	مليون درهم	
٤,٠٣٤	٢,٦٠٢	٢٠١٤
١,١٥٧	١,٥٨٦	٢٠١٥
٤,٤٩٢	٤,٦٠٦	٢٠١٦
٤,٠١٨	٤,٠١٧	٢٠١٧
١,١٩٩	١,١٩٩	٢٠١٨
٤٣	٤٣	٢٠١٩
٢٢٦	٢٢٦	٢٠٢٠
٨١٧	٧٢٤	٢٠٢٢
٤,١٢٥	٤,١١٤	٢٠٢٣
-	١٤٧	٢٠٢٤
٢٠,١١١	١٩,٢٦٤	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
 لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١٤ المطلوبات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢٨,٧١٩	٤٧٣,٧٩٥	فوائد دائنة مستحقة الدفع
١٧١,١٤٨	١٣٤,٦٢٣	أرباح مستحقة الدفع للمودعين على أساس النظام الإسلامي
١,٣٨٢,١٤٢	٢,١١٦,٤٦٠	شيكات مصرفية
١,٢٧٨,٧٩٦	١,٦٠٥,٠٧٧	ذمم دائنة تجارية وأخرى
٨١٨,٥٩١	٦٢٤,٥١٩	مطلوبات متعلقة بالموظفين
٤٢,٤٢٠	٥٤,١١٤	مخصص الضريبة
٢,٣٩١,٢٣٠	٢,٤٨٨,٤٥٥	أخرى
٦,٨١٣,٠٤٦	٧,٤٩٧,٠٤٣	
=====	=====	

١٥ سندات رأس المال الشق الأول

(١) في مايو ٢٠١٣، أصدرت المجموعة سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم). تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ستة سنوات. يمكن للمجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

(٢) قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
 لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١٦ الإيرادات التشغيلية الأخرى

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
١١,٠٣٢	١٦,٩٤٩	إيرادات توزيعات الأرباح
١١٠,٣٩٩	٣٠,٣٥٢	الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
٩,٤٢٥	٣١,٨٩٣	الأرباح من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٨,٨٢٦	٢٧,٩٤٠	إيرادات الإيجارات
٢٠,٠٩٩	٨٧,٤٠٩	الأرباح من بيع ممتلكات
٢٠٩,٢١٨	٢٢٠,١٢٦	إيرادات صرف العملات الأجنبية*
٣٩,٥٨٣	١٣,٣٩٩	إيرادات المشتقات
٤,٩١٣	١٩,٢٠٦	إيرادات أخرى (صافي)
٤٢٣,٤٩٥	٤٤٧,٢٧٤	
=====	=====	

* تتألف إيرادات صرف العملات الأجنبية من أرباح المتاجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١٧ المصروفات العمومية والإدارية

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٥٨٥,٥٦٩	٦٥٩,٥٧١	تكلفة موظفين
٦٧,٣٢١	٨١,٣٢٩	تكلفة إشغال
٢١,١٨٢	٢٧,٣٦٨	المعدات والتجهيزات
٣١,٣٥٨	٤٠,٣٧٧	تكلفة تشغيل أجهزة الحاسوب
٢٩,١٢٢	٣٥,٣٩٩	تكلفة الاتصالات
١٤,٨٦٩	٢٠,٩٧٣	رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية
٣١,٨٣٣	٢١,٠٣٤	المصاريف المتعلقة بالتسويق
٧٢,٣٠٢	٧٦,٩٦٩	استهلاك
١٥,٧٥٠	٢٣,٢٥٠	إطفاء موجودات غير ملموسة
٥٥,٤٥١	٦٣,٦٧٤	أخرى
٩٢٤,٧٥٧	١,٠٤٩,٩٤٤	

١٨ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل كالتالي:

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
(٦١٤,٥٠٥)	(٧٥٣,٨٧٥)	صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
(١٩٩,٧١٨)	(٤٠٠,٤٣٧)	صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٤٨,٧٦٨)	(٨١,١٩٣)	صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية
(٢٥,٠١٠)	(٣١,٨١١)	الديون المعدومة (المشطوبة) / المحصلة (صافي)
(٨٨٨,٠٠١)	(١,٢٦٧,٣١٦)	صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

١٩ أموال المساهمين

خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد في ٤ مارس ٢٠١٤ وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٥٪ من رأس المال المصدر والمدفوع والبالغة ١,٣٨٨ مليون درهم وتم تثبيتها في البيانات المالية المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٤.

٢٠ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

فيما يلي الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة في ٣١ مارس ٢٠١٤:

غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	
٨,٧٦١,٨٢١	٨,٦٧١,٣٣٤	خطابات اعتماد
٤٠,٧٦٩,٢٦١	٣٩,٦٧٨,٤٨٤	الضمانات
٢,٤١١,٦٣١	٢,٢١٧,٣٩٣	المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر
١٩,٨٢٢,٩٦٩	١٨,٨١٤,٨٥٧	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*
٧١,٧٦٥,٦٨٢	٦٩,٣٨٢,٠٦٨	
=====	=====	

* تمثل التزامات القرض الغير قابلة للإلغاء للالتزام تعاقدى للسماح بالسحب على التسهيلات خلال فترة محددة مع مراعاة الشروط المسبقة وبنود الإنهاء. بما أن الالتزامات قد تنتهي دون سحبها وكشرط مسبق للسحب يجب أن تفي بكامل مبالغ العقد فإنه ليس شرطا أن تمثل المتطلبات النقدية المستقبلية بشكل دقيق.

٢١ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق تعديل الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٨٣٦,٧٧٢	١,٠٤٢,٠٤١	الأرباح عن الفترة والتي تعود إلى المساهمين
(٦٤,٥٠٠)	(١١٧,٢٩٢)	ناقصا: الفائدة على سندات الشق الأول لرأس المال
٧٧٢,٢٧٢	٩٢٤,٧٤٩	صافي الأرباح التي تعود إلى المساهمين
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في الإصدار (ألف)
٠,١٤	٠,١٧	ربحية السهم * (درهم)
=====	=====	

* كانت ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة هي نفسها لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٢. المشتقات

المبلغ الاسمي	ديسمبر ٢٠١٣		مارس ٢٠١٤		القيمة العادلة الموجبة
	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	المبلغ الاسمي	القيمة العادلة السالبة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٣٠,٠٩٥,١٤٢	(١,٣١٢,٤٥٧)	١,٥٧٣,٩٩٧	٢١٥,١٤٠,٩٤٥	(١,٢٢٣,٠٨١)	١,٣٩٥,٥٩٣
٥,٦٠٠,٠٠٠	(٢٢,٢١٠)	١٠٧,٤٦١	٥,٦٠٠,٠٠٠	(٣٠,٧٥٣)	٨٧,٠٨١
١١,٩٢٢,٢٢١	(١٠٣,٥٠٥)	٩٥,٠٩٣	١,٦٩٩,٢١٥	(٣١,٣٠٨)	٢٣,٥٠٠
-----	-----	-----	-----	-----	-----
٢٤٧,٦١٧,٣٦٣	(١,٤٣٨,١٧٢)	١,٧٧٦,٥٥١	٢٢٢,٤٤٠,١٦٠	(١,٢٨٥,١٤٢)	١,٥٠٦,١٧٤
=====	=====	=====	=====	=====	=====

٢٣. القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

- (أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعلماء التجاريين والشركات والمنتجات الإسلامية تحت الوطني الإسلامي؛
- (ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وخدمات وساطة الأسهم وإدارة الموجودات وتمويل الأفراد؛
- (ج) تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛
- (د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الإيرادات والرسوم المكتسبة والمصاريف المدفوعة من قبل الشركات الإسلامية التابعة؛ و
- (هـ) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. وتنفيذ وإدارة الممتلكات وخدمات الوساطة المتعلقة بحقوق الملكية والعمليات وأنشطة الدعم.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين
٢,٢٣١,٥٤٧	١٠٧,٥٧٨	٣٠٤,٧٠٦	٦٢,٧٧٠	٩٤١,٣٩٢	٨١٥,١٠١
١,١٠١,٦٨٥	٢٧,٨٢١	١١٥,١٦٢	١٨١,٥١٧	٤٤٦,١١١	٣٣١,٠٧٤
٣,٣٣٣,٢٣٢	١٣٥,٣٩٩	٤١٩,٨٦٨	٢٤٤,٢٨٧	١,٣٨٧,٥٠٣	١,١٤٦,١٧٥
(١,٠٤٩,٩٤٤)	(٣٥٩,٢٢٨)	(١٨١,٨٤٥)	(٢١,٥٣٣)	(٤٠٧,٥١١)	(٧٩,٨٢٧)
(١,١٩٢,٨١١)	(٥٤١)	(٢٦١,٨٢٨)	(٢٤٣)	(٦٤,٧٩٢)	(٨٦٥,٤٠٧)
(٧٤,٥٠٥)	(٣,٩٩٤)	(٨,٩٥٣)	-	(٩٣١)	(٦٠,٦٢٧)
٦٠,٨٨٧	٦٠,٣٩٣	٤٩٤	-	-	-
(٣٤,٧١٥)	(٢٦,٠٥٣)	-	(١,١٨٠)	(٢,٥٠٣)	(٤,٩٧٩)
١,٠٤٢,١٤٤	(١٩٤,٠٢٤)	(٣٢,٢٦٤)	٢٢١,٣٣١	٩١١,٧٦٦	١٣٥,٣٣٥
٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣	٢٠,٨٦٦,٢٩٣	٣٩,٧٧٩,٥٤٦	٣٦,٧٢٠,٢٦٣	٤٣,٧٦٥,٩٤٧	٢٠٥,٩١٨,٣٧٤
٣٤٧,٠٥٠,٤٢٣	٦٦,٣٥٦,٠٢٥	٤٦,١٣٧,٧٠١	٢٦,٩٦٣,٤٧٩	١١٣,٨٥٤,٢٧٤	٩٣,٧٣٨,٩٤٤

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٣ القطاعات التشغيلية (تمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣
١,٧٤٨,٢٢٣	٣٤,٤٥٤	٢٥٣,٣٦٧	(١٠٦,٢٦٤)	٨٤٥,٥٨٤	٧٢١,٠٨٢
					صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين
٨٨٢,٠٨٨	(٩٢,٣٦٦)	٧٠,٠٦٣	٢١٨,٠٨١	٣٧٩,٧٧٦	٣٠٦,٥٣٤
					صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى
٢,٦٣٠,٣١١	(٥٧,٩١٢)	٣٢٣,٤٣٠	١١١,٨١٧	١,٢٢٥,٣٦٠	١,٠٢٧,٦١٦
					إجمالي الإيرادات التشغيلية
(٩٢٤,٧٥٧)	(٣٢٦,٢٨٧)	(١٤٤,٠٢٩)	(٢١,٥٠٠)	(٣٥٧,٥٤٥)	(٧٥,٣٩٦)
					مصروفات إدارية وعمومية
(٧٧٦,١٠٥)	٣,٠٣٠	(١٤٠,٣٨٢)	(٢٥,١٣٨)	(٣١,٠١١)	(٥٨٢,٦٠٤)
					صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية
(١١١,٨٩٦)	-	-	-	١٦١	(١١٢,٠٥٧)
					صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية
٢٥,٧٦٩	٢٥,٤٣٢	٣٣٧	-	-	-
					الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة
(٦,٥٤١)	-	-	(٤,١٤٣)	(٥٢٤)	(١,٨٧٤)
					رسوم ضريبية
٨٣٦,٧٨١	(٣٥٥,٧٣٧)	٣٩,٣٥٦	٦١,٠٣٦	٨٣٦,٤٤١	٢٥٥,٦٨٥
					أرباح المجموعة للفترة
٣١٥,٧٦٣,٥٥٦	١٩,٥٥٢,٢٠٧	٣٠,٨٤٠,٦٦٠	٤٠,٢٩٧,٦١٤	٣٤,٠٠٢,٨٢٩	١٩١,٠٧٠,٢٤٦
					موجودات القطاع
٣١٥,٧٦٣,٥٥٦	٥٣,٠٤١,٧٤٥	٣٥,٦٤١,٤١٥	٤١,٨٦٦,٤٣٣	٩٩,٥٣٩,١٨٨	٨٥,٦٧٤,٧٧٥
					مطلوبات القطاع وحقوق الملكية

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً (بنسبة ٥٥,٦%) من قبل مؤسسة دبي للاستثمار، شركة تعتبر حكومة دبي هي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع والقروض من وللمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ١٠% (ديسمبر ٢٠١٣: ٩%) و ١٣% (ديسمبر ٢٠١٣: ١٤%) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة.

تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتجرى كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضاً إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

فيما يلي الأرصدة و المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٩١,٠٣٣,٢٠٦	٩٥,٧٧٦,٠٠٢	قروض ونعم مدينة:
٧٣٤,٨٧٦	٧٣٤,٦٩٣	إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم
٩٢٨,٠٨٧	٩٣٠,٣٣٦	للشركة الأم
٤٥,٦١٩	٢٧,٧٤١	إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة
		إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٩٢,٧٤١,٧٨٨	٩٧,٤٦٨,٧٧٢	
=====	=====	
٢,٢٠٣,٣٣٨	٢,١٤٩,٢٥٩	ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي:
٤,٢٠٤,٨٨١	٦,٨١٩,٩٤٢	من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم
٦٣,٨١٧	٤٤,٤٣٨	من الشركة الأم
		من شركات زميلة ومشاريع المشتركة
٦,٤٧٢,٠٣٦	٩,٠١٣,٦٣٩	
=====	=====	
١٠٧,١١٨	٢٨,٧٥٨	استثمار في سندات حكومة دبي
١,٠٩١,٥٨٧	٩٩٨,٤٥٠	قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة
٨,٢١٥	٨,٤٤٦	التزامات تجاه شركات زميلة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٤ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٤٨,٦٩٣	٤٠,٩٧١	المدفوعات إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٨,٨٣٤	١٧,٧٣٠	الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة
٦,٩٩١	١,٠٠٤	فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة
٣٨	٣٢	فوائد مدفوعة لائتلافات مشتركة

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ ألف درهم	
٢٦,٠٨٢	٢٧,٤٦٥	تعويضات كبار المسؤولين الإداريين
٥١١	٢٥٧	تعويضات الموظفين قصيرة الأجل
		تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

إن كبار المسؤولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسؤولين الإداريين وعلاقتهم المباشرة في نهاية الفترة.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٥ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة
٤,٦٠٨,٢٣٤	٦,٩٣٦,١١٧	الرصيد في بداية الفترة
(١,٨٨٥,٧٣٤)	١٥٠,٦١٩	صافي التدفق النقدي الداخلك/الخارج
-----	-----	الرصيد في نهاية الفترة
٢,٧٢٢,٥٠٠	٧,٠٨٦,٧٣٦	
=====	=====	(ب) تحليل النقد وما يعادله
٣١,٩٧٩,٥١٧	٤٠,٧١٣,٨٧٢	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٢٠,٩٠١,٩٣٥	٢٠,٤٢٧,٠٠٧	مستحق من البنوك
(٢١,٤٨٦,١٧٧)	(١٧,٤٣٢,٢٩٣)	مستحق للبنوك
-----	-----	
٣١,٣٩٥,٢٧٥	٤٣,٧٠٨,٥٨٦	
-----	-----	ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية
(١٥,٢٨٢,٨٦١)	(٢١,٤٦٧,٥٦٢)	
(١٠,٧٥٠,٠٠٠)	(١١,٢٥٠,٠٠٠)	ناقصاً: شهادات إيداع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
(٦,٤٣٥,١٢٤)	(٩,٦٤٥,٦٥٣)	ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر
٣,٧٩٥,٢١٠	٥,٧٤١,٣٦٥	زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر
-----	-----	
٢,٧٢٢,٥٠٠	٧,٠٨٦,٧٣٦	
=====	=====	

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٧ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٤			
إجمالي الأرباح/(الخسائر)	المدخلات المهمة غير الملحوظة المستوى ٣	المدخلات المهمة الأخرى الملحوظة المستوى ٢	الأسعار المعروضة في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة المستوى ١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أوراق مالية للمتاجرة			
٤٠٦,٠٤٦	-	٣,٥٣٤	٤٠٢,٥١٢
-	-	-	-
٢٥٧,٤٦٥	-	١١١,٤٠١	١٤٦,٠٦٤
٦٦٣,٥١١	-	١١٤,٩٣٥	٥٤٨,٥٧٦
أوراق مالية استثمارية			
متاحة للبيع:			
١٣,١٠٧,٥٥٩	٦١,٧٠١	٣,٢٥٠,٥٢٩	٩,٧٩٥,٣٢٩
٢,٣٨٥,٣٣٩	٧٤٣,٢٩٨	٣٥١,٣٢٣	١,٢٩٠,٧١٨
٩٦٧,٧٤٣	٧٠٨,٥١٦	٢٠٠,٤٨٦	٥٨,٧٤١
١٦,٤٦٠,٦٤١	١,٥١٣,٥١٥	٣,٨٠٢,٣٣٨	١١,١٤٤,٧٨٨
٦٤,٢٨٥	-	-	٦٤,٢٨٥
٤٨٣,٠٠٨	٢٤,٢٦٢	٢٤,٤٨٩	٤٣٤,٢٥٧
٥٤٧,٢٩٣	٢٤,٢٦٢	٢٤,٤٨٩	٤٩٨,٥٤٢
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة			
القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات			
١,٣٩٥,٥٩٣	-	١,٣٩٥,٥٩٣	-
٨٧,٠٨١	-	٨٧,٠٨١	-
٢٣,٥٠٠	-	٢٣,٥٠٠	-
١,٥٠٦,١٧٤	-	١,٥٠٦,١٧٤	-
المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة			
القيمة العادلة السالبة للمشتقات			
(١,٢٢٣,٠٨١)	-	(١,٢٢٣,٠٨١)	-
(٣٠,٧٥٣)	-	(٣٠,٧٥٣)	-
(٣١,٣٠٨)	-	(٣١,٣٠٨)	-
(١,٢٨٥,١٤٢)	-	(١,٢٨٥,١٤٢)	-
١٧,٨٩٢,٤٧٧	١,٥٣٧,٧٧٧	٤,١٦٢,٧٩٤	١٢,١٩١,٩٠٦

محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:
استثمار في حقوق الملكية
أخرى

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة
القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:
مقايضات سعر الفائدة
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:
مقايضات سعر الفائدة

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة
القيمة العادلة السالبة للمشتقات
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:
مقايضات سعر الفائدة
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:
مقايضات سعر الفائدة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

موجودات مالية متاحة للبيع	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	موجودات مالية متاحة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٣٩,٢٢٣	-	٣٧,٦٢٦	١,٦٠١,٥٩٧	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٤
(١,٨٤٠)	-	٩,٧٦٩	(١١,٦٠٩)	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
٢,٣٦٦	-	-	٢,٣٦٦	• في الأرباح أو الخسائر
-	-	-	-	• في الإيرادات الشاملة الأخرى
(١٠١,٩٧٢)	-	(٢٣,١٣٣)	(٧٨,٨٣٩)	مشتريات
-	-	-	-	تسديدات
-	-	-	-	التحويلات إلى المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
١,٥٣٧,٧٧٧	-	٢٤,٢٦٢	١,٥١٣,٥١٥	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٤

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ لم تم تحويل الموجودات المالية المتاحة للبيع بقيمة دفترية من المستوى الأول إلى المستوى الثاني (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ١٥١ مليون درهم) بسبب أن الأسعار المعروضة في السوق لسندات الدين تلك لم تعد متاحة بشكل منتظم، ومن أجل تحديد القيمة العادلة لسندات الدين تلك استخدمت الإدارة تقنية تقييم بحيث استندت جميع المدخلات على بيانات السوق الملحوظة. لم تكن هنالك تحويلات من المستوى الثاني إلى المستوى الأول خلال الفترة مارس ٢٠١٤ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٨٠ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
 لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

إجمالي الأرباح/(الخسائر)	المدخلات المهمة غير الملحوظة المستوى ٣	المدخلات المهمة الأخرى الملحوظة المستوى ٢	الأسعار المعروضة في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة المستوى ١	٣١ ديسمبر ٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٢٩,٨٠٥	-	٣,١٨٢	٩٢٦,٦٢٣	أوراق مالية للمتاجرة
٣٧,٢٥٦	-	-	٣٧,٢٥٦	أوراق مالية خاصة بالدين
٣٤٩,٢٣٦	-	١٥٨,٥٦٤	١٩٠,٦٧٢	استثمار في حقوق الملكية
١,٣١٦,٢٩٧	-	١٦١,٧٤٦	١,١٥٤,٥٥١	أخرى
١٢,٣١٢,٨٤٧	٦١,٦٩٩	٣,٦٦٤,٤٥٧	٨,٥٨٦,٦٩١	أوراق مالية استثمارية
١,٨٢٦,٥١٠	٧٨١,٤٣٩	٣٤٦,٥٧٠	٦٩٨,٥٠١	متاحة للبيع:
١,٠٧٩,٩٠٣	٧٥٨,٤٥٩	٢١٧,٥٦٢	١٠٣,٨٨٢	أوراق مالية خاصة بالدين
١٥,٢١٩,٢٦٠	١,٦٠١,٥٩٧	٤,٢٢٨,٥٨٩	٩,٣٨٩,٠٧٤	استثمار في حقوق الملكية
٥٩,٤٢٢	-	-	٥٩,٤٢٢	أخرى
٥٠٦,٧٣٠	٣٧,٦٢٦	٢٥,٧٤٩	٤٤٣,٣٥٥	محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:
٥٦٦,١٥٢	٣٧,٦٢٦	٢٥,٧٤٩	٥٠٢,٧٧٧	استثمار في حقوق الملكية
١,٥٧٣,٩٩٧	-	١,٥٧٣,٩٩٧	-	أخرى
١٠٧,٤٦١	-	١٠٧,٤٦١	-	المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة
٩٥,٠٩٣	-	٩٥,٠٩٣	-	القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
١,٧٧٦,٥٥١	-	١,٧٧٦,٥٥١	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للالتفوق النقدي:
(١,٣١٢,٤٥٧)	-	(١,٣١٢,٤٥٧)	-	مقايضات سعر الفائدة
(٢٢,٢١٠)	-	(٢٢,٢١٠)	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:
(١٠٣,٥٠٥)	-	(١٠٣,٥٠٥)	-	مقايضات سعر الفائدة
١٧,٤٤٠,٠٨٨	١,٦٣٩,٢٢٣	٤,٧٥٤,٤٦٣	١١,٠٤٦,٤٠٢	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٤ (غير مدققة)

٢٦ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

موجودات مالية متاحة للبيع	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٩٦,٠٧٩	١,٣٤٤	-	١,٧٩٧,٤٢٣	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣
-	-	-	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
٤٤,٤٣٩	-	-	٤٤,٤٣٩	• في الأرباح أو الخسائر
-	-	-	-	• في الإيرادات الشاملة الأخرى
٦٧	-	-	٦٧	مشتريات
-	-	-	-	إصدارات
(٥١٥,٦٢١)	(١,٢٨١)	-	(٥١٦,٩٠٢)	تسويات
٢٩٤,٦٣٩	٣٧,٥٦٣	-	٣٣٢,٢٠٢	التحويلات إلى المستوى ٣
(١٨,٠٠٦)	-	-	(١٨,٠٠٦)	التحويلات خارج المستوى ٣
١,٦٠١,٥٩٧	٣٧,٦٢٦	-	١,٦٣٩,٢٢٣	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٣

٢٧ الأرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة إدراج بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لكي تتفق مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.